

## الباب الثاني الإطار النظري

### أ. علم اللّغة الاجتماعي

#### ١. تعريف علم اللّغة الاجتماعي

علم اللّغة الاجتماعي مركبة من الكلمة علم الاجتماع ولغوية. علم الاجتماع هو دراسة موضوعية وعلمية للناس في المجتمع وحول المؤسسات والعمليات الاجتماعية داخل المجتمع. اللسانيات اللغوية هي علم يتعلم لغة أو حقل يأخذ اللغة ككائن دراسة. لذلك علم اللّغة الاجتماعي المجال من علم متعدد تخصصات ان يتعلم لغة في الجماعة.<sup>١٣</sup>

وفقا لرينيه ايبيل كما نقلت عن عبد الشعار يقول ان علم اللّغة الاجتماعي هي دراسة اللّغة واستخدامها في السياقات الثقافية والمجتمعية.<sup>١٤</sup> راي آخر يقول ان الدراسات اللّغة الاجتماعي هي دراسة خارجية للغات. ويعرف هذا العلم بأنه علم اللّغة الذي لها علاقة بالحياة الاجتماعية للمجتمع. مع هذا العلم يظهر ان اللّغة تعيش فقط في الحياة الاجتماعية. في لغة الحياة الاجتماعية النشاط المتبادل للاتصال الذي هو مطلوب لاحتياجات الاتصال بين المجتمعات الاجتماعية.<sup>١٥</sup> عبارات الأخرى عن علم اللّغة الاجتماعي، عبارة علم اللّغة السوسولوجي. ويعتقد الكثيرون انهما متشابهان ولكن البعض الآخر يفترض عكس ذلك.

يتم استخدام علم اللّغة الاجتماع إذا تم إدخال دراسة من مجالها السوسولوجي في حين يتم استخدام علم اللّغة السوسولوجي لأن البحوث يتم إدخالها من مجالها. وبقال فيشمن، أن علم اللّغة الاجتماعي أكثر نوعية بينما علم

<sup>13</sup> Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal* (Jakarta: Rineka Cipta, 2014), 2.

<sup>14</sup> Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, 4.

<sup>١٥</sup> حاتم صالح الضامن، علم اللغة (جامعة بغداد: بيت الحكمة)، ٣٦.

اللغة السوسiolinguistik أكثر كميته.<sup>16</sup> وهذا التمييز لا يثني الطرفين عن الفوائد، ولكن المصطلح علم اللغة الاجتماعي يكفي لتغطيته كلا العنصرين.

علم اللغة الاجتماعي لديها مساهمة كبيرة في تعليم اللغة، فأنها يوفر معرفة كيفية استخدام اللغة في الجانب المجال المجتمعي. ويرجع ذلك إلى الدراسات اللغة الاجتماعي التي تربط بين اللغات والظواهر الثقافية.<sup>17</sup>

في علم اللغة الاجتماعي، اللغة والمجتمع هما الشئان الذي يتعلق ببعضها علي البعض. ان واقع الحياة البشرية اليوم يؤثر علي تطور اللغة. لأن مع اللغة من تفاعل مستمرة بين أناس و معاش.<sup>18</sup>

وفي الحياة الاجتماعية للشخص لم يعد النظر اليه علي انه فرد منفصل، ولكن بوصفه عضوا في المجموعة الاجتماعية أو المجتمعية. لذلك، في العلوم اللغة الاجتماعي لا يدرس اللغة واستخدامها بشكل فردي.<sup>19</sup> اللغة الاجتماعي نفسها، كما كان البيان من قبل، فانه يفحص اللغة عن طريق المحاسبة للعلاقة بين اللغة والمجتمع، وخاصة المتحدثين. ولن يفصل كل نشاط من أنشطة المجتمع البشري عن استخدام اللغة. التالي، فان صياغة الاستدلالات الاجتماعية التي يقدمها الخبراء الاجتماعيين اللغويين لن تنفصل عن مساله العلاقات اللغوية.

وقد صاغ المؤتمر اللغة الاجتماعي الأول الذي سيقام في جامعة كاليفورنيا في لوس انجليس في السنة ١٩٦٤، سبعة ابعاد في البحوث اللغة الاجتماعي. الابعاد السبعة التي هي المشكلة ويتم فحصها في اللغويات الاجتماعية هي كما يلي:<sup>20</sup>

(أ) الهوية الاجتماعية لرئيس المجلس

<sup>16</sup> Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, 5.

<sup>17</sup> Mamluatul Hasanah, "Urgensi Dan Kontribusi Sosiolinguistik Dalam Linguistik Edukasional", *Jurnal Lingua* 2, no. 2 (2017): 18.

<sup>18</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011), 24.

<sup>19</sup> Enjang Burhanudin Yusuf, "Sosiolinguistik dan Penerapannya Dalam PBA", *Jurnal Turats* 6, no. 1 (2013): 6.

<sup>20</sup> Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, 5.

- (ب) الهوية الاجتماعية للمستمع المشارك في عملية الاتصال
- (ج) البيئة الاجتماعية التي يقال فيها الحدث
- (د) التحليل المتزامن (مع ضيق الوقت) والاستخدام الثنائي (دون حصر) اللهجات الاجتماعية
- (هـ) تقييمات اجتماعيه مختلفه من قبل المتحدثين عن سلوك اشكال الكلام
- (و) مستويات الاختلاف اللغوي والتنوع
- (ز) التطبيق العملي للبحوث اللّغة الإجماعي

بالاضافه إلى الابعاد السبعة المذكورة أعلاه هناك العديد من المواضيع في العلوم الاجتماعية التي تحتاج إلى ان تعرف باسم هذا العلم مهمة في رصد ابعاد العلاقات واشكال مختلفه من لغات متعددة، ورصد مستويات اللّغة وتحديد المجتمعات التي تستخدمها ، وهذا العلم يتعلق علم التفاوت الاجتماعي ثبت في المجتمع اللغوي ، مشيرا إلى الاختلافات اللغوية بين مختلف طبقات المجتمع، والرصد الاشتراكي للتحويل من واحد إلى آخر الطبقات التي تؤثر علي اشكال اللّغة التي اختارها مجتمع الطبقات.

استخدام العلوم اللّغة الإجماعي في الحياة العملية كما وصفها فيشمان مقتبسة من شاعر ولووني هو الذي يتكلم، اية لغة، لمن، متى، والي ما نهاية.<sup>21</sup> ويمكن دراسة هذه الصياغة في حياتنا. اللّغة الإجماعي يعلمنا المبادئ التوجيهية في التواصل مع البشر الآخرين حتى لا تعطي شعورا بالتواضع لدينا في التواصل. في التفاعل مع المجتمعات الاجتماعية حيث الطبقات في هذه الحياة العملية مختلفة. المبادئ التوجيهية الاساسيه التي تم توفيرها من قبل الأساليب الاجتماعية من خلال إظهار اللّغة، متنوعه اللّغة، أو أنماط اللّغة التي يجب ان نستخدمها إذا كنا نتواصل مع شخص معين.

قال بعد المجتمع هو الذي يتلقى اتصال أو علاقة مع الناس الأخرى، فلذلك تحدث اتصال اللغة مع كل الحادثات من اللّغوية بما ان نتيجة، بما ان

<sup>21</sup> Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, 7.

للحدث من اللغوية ان يحدث بما ان واجبة إلى لغة اتصال، ثنائية اللغة، ديولوجيا، الازدواجية اللغة، والتدخلات اللغة، والتحويلات اللغوية.

وهذا يعني ان الأساليب اللغة الاجتماعي تعتبر اللغة بمثابة نظام التواصل ونظام الاتصال الذي يلعب دورا هاما في حياة الإنسان من وقت لآخر. وعلي هذا النحو، فاننا نعلم ان اللغة الاجتماعية هي فرع من فروع العلوم التي لها علاقة بالمجتمعات المحلية. هذا العلم لن تتخلي عن الدور الهام لما العلوم اللغوية قد درست ولكن لجعل اللغويات الخاصة به كمبدأ توجيهي أساسي للتنشئة الاجتماعية لإظهار استخدام اللغات التي هي مستدامة والمستعدين بشكل متبادل في الحياة الانسانية البشرية. والفائدة المثالية هي توفير المعرفة والمبادئ التوجيهية بشأن كيفية استخدام اللغة في الجوانب الاجتماعية.

(أ) ثنائية اللغة

نحن من مخلوقات الاجتماعية التي تحتاج إلى اتصال اجتماعي مع المخلوقات الاجتماعية الأخرى في البلاد والخارج. ككائنات اجتماعية يجب ان استخدام اللغة لوسيلة التواصل. مع اللغة كوسيلة للاتصال يعطين المعلومات والمعرفة من البلدان المحلية والاجنبية.

هذا العصر العملي يؤكد علي وضع التحدث المتقدم. وليس هناك غريب بالنسبة لنا إذا كان شعب اندونيسيا كثيرا ما يتواصل مع الناس الأجانب بلغتهم.

وتعرف ثنائية اللغوية الاندونيسية أيضا باسم الفلفل الحار. ثنائية اللغة هي استخدام لغتين أو رمزين للغة في نفس الشخص. وفي حين انها في المنظور اللغة الاجتماعي العام، فان استخدام لغتين من قبل أحد المتكلمين في دوره مع الآخرين هو بالتناوب.<sup>22</sup> أكد وينريش في رايه ان الثنائية اللغة عادة من يستعمل اثنان أو أكثر لغات بالتالي.<sup>23</sup>

<sup>22</sup> Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, 84.

<sup>23</sup> Aslinda dan Leni Syafyahya, *Pengantar Sosiolinguistik* (Bandung: PT Refika Aditama, 2010), 23.

وعموما، فإن الاندونيسيين هو مجتمعات ثنائية اللّغة. غالبا ما نواجه استخدام لغتين أو أكثر في احداث الاتصال هو ظاهرة شائعة في اندونيسيا. ويتقن الأشخاص المشاركون في احداث الاتصال أكثر من لغة واحده علي الأقل، لأنّ السفارة كانت مترابطة. ويعرف الشخص الذي يستخدم لغتين بأنه ثنائي اللّغة أو ثنائي اللغة، في حين ان الحذف في استخدام لغتين يعرف باسم ثنائية اللغة أو الفاتقة.<sup>24</sup>

في بعض الحالات نجد شخص يستخدم لغتين بالتناوب أو شخص يستخدم اللغة الاولي أو لغة ثانية في كل حاله ممكنة حيث توجد الأموال في اي وقت. ويشار إلى هذا باسم ثنائية اللغوية المتبادلة. من ناحية أخرى هناك حالة ان واحد يستخدم لغتين تماما التي تستخدم كل لغة للعمل في دور معين. وتسمى ثنائية اللغوية التكميلية.<sup>25</sup>

القدرة علي التأثير علي ثنائية اللّغة أيضا في ظهور رمز والتعليمات البرمجية المختلطة هو الحدث من التبديل أو الاختلاط من رمز واحد إلى آخر أو يمكن ان يقال لتحل محل الصيغة المستخدمة من قبل شخص الذي هو ثنائي اللّغة.

واستنادا إلى الآراء المذكورة أعلاه، يمكن الخلوص إلى ان ثنائية اللغة أو السطحية هي استخدام ثنائي اللغة من قبل أحد المتكلمين في شكل اختلاف في الصياغة في الخطاب نتيجة للاتصال باللّغة.

(ب) التحول اللّغة

(١) تعريف التحول اللّغة

في هذه الحياة المليئيلة ليس غريبا بالنسبة لنا التعامل مع المجتمعات التي لديها لغات مختلفة. في بعض الأحيان يجعلنا نواجه

<sup>24</sup> Erni Zuliana, "Analisis Campur Kode (Mixing Code) Dan Alih Kode (Code Switching) Dalam Percakapan Bahasa Arab (Studi Pada Mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab IAIM NU Metro Lampung)," *Jurnal Iqra'* 1, no. 2 (2016), 117.

<sup>25</sup> محمد عفيف الدين دمياطي، علم اللغة الاجتماعي (سورابايا: مطبعة دارالعلوم اللغوية)، ٨١.

مشاكل في الاتصالات في حالات مختلفة. خاصة بالنسبة للمتعلمين، هذه الظروف لها تأثير عندما تكون اللغات الاجنبية في الصف. قبل مناقشة فهم التعليمات البرمجية والتميز، من الضروري معرفه تعريف التعليمات البرمجية أولا.

ويشار إلى الرمز باللغة العربية كما يقال الإشارة<sup>٢٦</sup> اللّغة الانجليزية ومن المعروف ان مصطلح التعليمات التحول اللّغة التي في أكسفورد يوصف مع نظام الكلمة، والحروف، والأرقام، أو الرموز التي تمثل التذكير أو سجل المعلومات سرا أو في أقصر،<sup>٢٧</sup> والتي تفسر أيضا من قبل قاموس اللّغة الاندونيسيا كعلامة (الكلمات أو النص) التي تم الاتفاق عليها لغرض معين.

الرمز هو مفهوم والأفكار التي يتم ضمنا اعتمادا علي الحقل. في الاتصالات، يتم تفسير التعليمات البرمجية كقاعده لتحويل المعلومات إلى نموذج غير الآخر.<sup>٢٨</sup>

وبدلا من ذلك، فان الرمز ظاهرة لغوية مشتركة بين المتكلمين بلغتين أو لهجات عندما يتغير المتكلم فجاءه، ويستخدم عبارات أو جملا، أو أكثر بلغات أو لهجات أخرى. في اللغة الاجتماعية، الرمز هو أحد اعراض التبديل أو تغيير الصيغة بسبب تغيير في الحالة في الاتصال. ويقول التفاح حول التعليمات البرمجية التي تحدث الاعراض بين اللغات، ولكن هيمث (Hymes) يؤكد ان التعليمات البرمجية بدلا من يحدث فقط بين اللغات ولكن يحدث للغة وأنماط اللغة التي

<sup>26</sup> Adib Bisri & Munawwir Af, *Al-Bisri Kamus Indonesia-Arab* (Surabaya: Pustaka Progressif, 1999), 156.

<sup>27</sup> Jonathan Rowther, *Oxford Advanced Learner's Dictionary* ( Oxford: Oxford University press, 1983), 216

<sup>28</sup> محمد عفيف الدين دمياطي، علم اللغة الاجتماعي، ٩٣.

تم العثور عليها في لغة واحده.<sup>29</sup> بدلا من التحاول اللّغة في حياتنا اليومية له وظيفة اجتماعية لاحترام الذات.

## (٢) أنواع اللّغة المتحولة

يقسم سووطا التعليمات التحاول اللّغة إلى نوعين من التعليمات الداخلية بدلا من التعليمات الخارجية.

### (أ) اللّغة المتحولة الداخلي

بدلا من التعليمات البرمجية الداخلية التي تُحدث بين

اللغات البديلة مثل العربية إلى العامية، أو العكس

### (ب) اللّغة المتحولة الخارجية

بدلا من التعليمات البرمجية الخارجية، هناك لغة اندونيسية

تحول إلى لغة أجنبية، مثل اللّغة الاندونيسيا إلى اللغة العربية.<sup>30</sup>

## (٣) العوامل المسببة للتعليمات اللّغة المتحولة

تتبع سبب التعليمات اللّغة المتحولة بدلا من ذلك نعود إلى

الموضوع اللّغة الاجتماعية كما ذكر فثمان، "من يتحدث ، في اي لغة ، لمن ، والي اي غرض".

يقول شاعر في كتابه سبب شخص للتبديل التعليمات عن

اللّغة المتحولة لأن<sup>31</sup>:

### (أ) المتكلمون أو المتكلمون

ويحاول المتحدث أحيانا بوعي ان يحول الرمز ضد خصمة

لغرض ما.

<sup>29</sup> Aslinda dan Leni Syafyahya, *Pengantar Sociolinguistik*, 85.

<sup>30</sup> Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sociolinguistik Perkenalan Awal*, 114.

<sup>31</sup> Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sociolinguistik Perkenalan Awal*, 108-113.

## (ب) وقال المعارضون

كل المتكلم يعوض عموما عن اللّغة المستخدمة من قبل الخصم. في المجتمع الذي يستخدم أكثر من لغة واحدة يعني المتكلم قد تحتاج إلى تبديل أكبر عدد ممكن من الرموز إلى الخصم الذي تواجهه.

## (ج) التغييرات التي تطرا علي الحالة مع وجود شخص ثالث

وجود شخص ثالث أو شخص آخر ليس لديه نفس لغة الخلفية مثل اللّغة التي يتم استخدام السماعه والخصم يمكن ان يؤدي إلى حدوث التعليمات البرمجية. وهو يهدف إلى تحييد الوضع واحترام وجود الشخص الثالث.

## (د) التغييرات التي تطرا علي حاله الكلام

والاشارة إلى حالة الكلام عادة ما تؤدي إلى المزيد من التعليمات التحاول اللّغة، مثل الحالات غير الرسمية إلى الوضع الرسمي أو العكس.

## (هـ) تغيير موضوع النقاش

تغيير موضوع إطلاق النار هو أيضا عامل في سبب التعليمات البرمجية. ويمكن تقسيم موضوع المسالة إلى مجموعتين، هما موضوع المناقشة الرسمية، مثل المسائل التي تثير القلق، والعلم، والتعليم، وما إلى ذلك. وكذلك مواضيع المناقشة غير الرسمية مثل قضايا الاسره والتضامن وما إلى ذلك. عندما المتكلم الذي تحدث في الأصل عن طبيعة رسميه ثم تحولت إلى المسائل غير الرسمية ، فانه سيكون مصحوبا بانتقال رمز من اللغة الخام ، وأسلوب محايد ، ولغة خطيره ليست الخام.



وفقا لأقوال عفيف الدين في كتابه يشرح العوامل التي تتسبب

في حدوث التعليمات البرمجية لان<sup>٣٢</sup>:

(أ) لتقديم المهارات

(ب) الحاجة إلى

(ج) اقتباس

(د) لحقوق الملكية

(هـ) تغيير الحسنات الحديث

(و) السرية

واستنادا إلى البيان، يمكننا ان نفهم العامل السببي للمدونة لفهم واختتام خطاب المعلم والطالب باللغة العربية في مدرسة النهضة العلماء هاشم أشعاري ٢ قدس. عن طريق ربط الكلام بحاله تعلم اللغة العربية التي تحدث.

(ج) المختلطة اللغة

(١) تعريف اللغة المختلطة

بعض الناس في هذه الحياة الفي التواصل الآن عن طريق تحويل أو الاختلاط في استخدام اللغات الاجنبيه في لغتهم الام، وخاصة في أقامه اتصال مع الناس الذين لديهم مهارات اللغة مختلفه. يجادل شاعر ان التدخل في التعليمات البرمجية هو استخدام عناصر اللغة أو غيرها من الاختلافات في محادثه دون وظيفة من طبيعته، رمز رئيسي أو رمز القاعدة المستخدمة ولها وظيفتها المستقلة الخاصة، في حين ان الرموز الأخرى المشاركة في احداث الكلام هي فقط شظايا، بدون وظيفه أو الائمة كرمز.<sup>٣٣</sup>

<sup>٣٢</sup> محمد عفيف الدين دمياطي، علم اللغة الاجتماعي، ٩٤ - ٩٥

<sup>٣٣</sup> Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, 115.

وفقا لراي *thelander* المختلطة اللغة حدث حيث عبارة واستعملت عبار يكون من خليط عبارة وعبارة وكل جملة أو عبارة يساند ال عمل.<sup>34</sup>

مرة واحدة التعليمات البرمجية المختلطة مرة واحدة تسمى التداخل من لغة إلى لغة أخرى. في التداخل مع رمز السماعه، تدرج عناصر اللغة لغات أخرى عند استخدام لغة معينه.<sup>35</sup> يحدث التداخل مع التعليمات البرمجية دون تغييرات في موضوع إطلاق النار ويمكن ان تنطوي علي مستوي بارز من استخدام اللغة مثل علم الصوتيات ، المورفولوجية ، نحويا أو الهياكل اللغوية. ولا يترك التفاعل للتفاعل أبدا الدور الهام للغة الام في مزج لغة ثانيه. في الاختلاط بين اللغات تنتج مجموعة متنوعة من اللغات ان معظم الناس مزج لغتهم حسب المعدل أو استخدام قطع اللّغة الاجنبية، حتى في بعض الأحيان انها لا تزال تتاثر اللّغة الاولي.

ويعرف كاشرو الرمز المختلط لان المصطلح يشير إلى استخدام لغة واحدة أو أكثر لنقل اللّغة بشكل متناسق من أحدي لغات إلى أخرى. عن طريق التدخل في التعليمات البرمجية أو التداخل مع مثل هذه اللّغة، فانه جذر جديدة مقيدة أو غير مقيدة رموز التفاعل اللّغة.<sup>36</sup> استنادا إلى التعريفات التي قدمها كاشرو، فإنّ الواقع في فئة السور العربي يتعلم في الصف عندما يقول الطلاب شيئا بالعربية انهم يصفون بعض اللغات في جمل لا يعرفونها. مثل هذا الحدث يعني خلط لغتهم الام مع لغة التعليمات البرمجية.

<sup>34</sup> Aslinda dan Leni Syafyahya, *Pengantar Sociolinguistik*, 87.

<sup>35</sup> Erni Zuliana, "Analisis Campur Kode (Mixing Code) Dan Alih Kode (Code Switching) Dalam Percakapan Bahasa Arab (Studi Pada Mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab IAIM NU Metro Lampung)," 116.

<sup>36</sup> Fitrah Auliya Ansar, "Code Switching and Code Mixing in Teaching-Learning Process" *Jurnal Tadris: Bahasa Inggris* 10, no. 1 (2017), 35.

## (٢) خصائص المختلطة اللّغة

الميزة المميزة في خلط التعليمات البرمجية هي الغير رسميه أو الوضع. في الحالات الرسمية عادة تتداخل مع التعليمات البرمجية ، إذا كان هناك مزيج من التعليمات البرمجية في الدولة لأنه لا توجد كلمة أو عبارة مناسبة لاستبدال اللّغة المستخدمة، لذلك فمن الضروري استخدام الكلمة أو العبارة من اللّغة الاجنبية. هذه الحالة لغة غير رسمية يمنحك الحرية لخلط رمز لغة واحدة أو مجموعة متنوعة من اللغات عندما تكون هناك مصطلحات اننا لا يمكن ان تكشف في لغات أخرى.

## (٣) أنواع الرموز اللّغة المختلطة

وينقسم مزيج رمز إلى اثنين ، وهو رمز الخارجي خلط والداخلية رمز الاختلاط.

## (أ) خلط الرمز الخارجي (خلط)

وهو مزيج من التعليمات البرمجية التي تأتي من لغة أجنبية أو يمكن تفسير اللّغة الاصليه مختلطة مع اللّغة الاجنبية.

## (ب) خلط التعليمات البرمجية في (الداخلية رمز خلط)

وهو رمز مختلط محليا من اللّغة الاصليه مع جميع الاختلافات.

## (٤) العامل المختلطة اللّغة

حدوث التعليمات البرمجية مع تقريبا نفس سبب التعليمات البرمجية. ومع ذلك ، فان الرمز عادة مع النطاق غير الرسمي. سبب الرمز هو الحد من استخدام التعليمات المختلطة اللّغة، واستخدام مصطلحات أكثر شعبية، ومكبرات الصوت والمتحدثين الشخصية، والشركاء الحديث، والمواضيع، والوظائف، والأهداف، ومتنوعة ومستويات اللّغة. في حضور الأطراف الثالثة، موضوع الكلام في

الحدث هو أيضا سبب في حدوث التعليمات البرمجية، بالإضافة إلى استحضر روح الدعابة في الخطاب وان يكون مجرد المرموقة لواحد من شبح غالبا ما تشارك في العوامل التي تسبب التعليمات المختلطة اللّغة.<sup>37</sup>

#### (د) المعادلة والاختلافات بين اللّغة المتحوّلة و اللّغة المختلطة

معادله التعليمات البرمجية ومزيج التعليمات البرمجية هي ان هذه الاحداث تنتشر في المجتمعات متعددة اللغات في استخدام لغتين أو أكثر. بدلا من ذلك ، تحدث التعليمه البرمجية في كل لغة مستخدمه ولا تزال تتمتع بالاستقلالية لكل منها ، ويتم ذلك بوعي، وعمدا، بسبب أسباب معينة. في حين تتداخل مع التعليمات البرمجية هو رمز رئيسي أو التعليمات البرمجية الاساسيه التي يتم استخدامها لوظائف والاستقلال الذاتي ، في حين ان التعليمات البرمجية الأخرى المتضمنة في استخدام تلك اللغة هي الحطام فقط، دون وظيفة والحكم الذاتي كرمز.

بعد التعليم عن الجانب التشابه من رمز وخلط التعليمات البرمجية، يمكن تصنيف الاختلافات علي النحو التالي: عندما يكون في رمز كل لغة أو تنوع استعملت هو بعد يتلقى الوظيفة من كل حكم ذاتي، ويتم عمدا وفق مع الأسباب محده وقد أثير ذلك أعلاه. بينما في التدخل مع التعليمات البرمجية هناك رمز رئيسي أو التعليمات البرمجية الاساسيه التي يتم استخدامها ولها وظائف الاستقلال الذاتي الخاصة بها، التالي فان الرموز الأخرى المعنية في الحدث الكلام هي ببساطه شظايا دون وظيفة و كرمزالدائرة.

تقدم فاسولد المعايير النحوية لإعطاء الحدود بين الاثنين. إذا كان شخص ما يستخدم كلمه أو عبارة من لغة ثم انه أو انها قد فعلت التعليمات البرمجية. ومع ذلك، إذا كانت عبارة واحده بوضوح بنيه نحوية

<sup>37</sup> Fitrah Auliya Ansar, *Code Switching and Code Mixing in Teaching-Learning Process*, 38.

للغة واحده، والعبارة التالية يتم تحويلها برمجيا وفقا للبنية النحوية للغة الأخرى، فان الحدث الذي يحدث هو التعليمات التحاول للغة.<sup>٣٨</sup>

## ٢. تعليم اللغة العربية

الحديث عن التعليم الإسلامي، التأكيد ليس بعيدا عن اللغة العربية. وبما ان لغة القران والسنة هي المصدر الرئيسي للدين الإسلامي، فان اللغة العربية بالطبع تصبح واحده من اللغات التي يجب إتقانها أو علي الأقل فهمها من قبل المسلمين.

وعادة ما يميز اكتساب اللغة عن تعلم اللغة. ويرتبط تعلم اللغة بالعمليات التي تحدث في الوقت الذي يتعلم فيه الطفل لغة ثانية، بطبيعة الحال، بعد ان اكتسب مهاراته اللغوية الاولي. التعليم هو عمليه نضج الطلاب باستخدام المبدأ التعليمي.

التعليم هو العملية الأساسية المستمرة في الحياة والتي يتميز بها الإنسان أعلى مستوياتها وفي خلال تعلمه هذا يكتسب ويمنى ويذهب ويرقي أنماط السلوك التي بها يعيش. و أن التعليم عبارة عن عملية تغيير أو تعويل في السلوك أو الخبرة.<sup>٣٩</sup> اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغرضهم.<sup>٤٠</sup> وإن اللغة أية لغة أهمية كبرى، من الناحية الثقافة خاصة، فهي وسيلة التفاهم ووسيلة التعليم وتحصيل الثقافات وهي أداة لنقل الأفكار، بل هي أداة التفكير الحس والشعور. اللغة العربية هي النظام الرمزي الصوتي الذي اتفق عليه العرب منذ الزمن القدم، واستخدامه في التفكير والتعبير والتفاهم، واستخدامه أيضا في الاتصال و التواصل.

إن أهمية اللغة العربية تبرز من تمييزها بتاريخها العريق وصلتها الوثيقة بكتاب الله، وعليه أصبحت إحدى الوسائل المهمة في تحقيق وظائف المدرسة المتعددة.

<sup>38</sup> Abdul Chaer & Leonie Agustina, *Sosiolinguistik Perkenlana Awal*, 114-115.

<sup>٣٩</sup> على أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة، دهر الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ٧٣.

<sup>٤٠</sup> قسم المنهاج الدراسي، *تاريخ الأدب الرينية*، (فونوروكو: مطبعة دارالسلام، ٢٠٠٤)، ٥٠.

وفي هذا الميدان فهي من وسائل الاتصال والتفاهم بين الطالب وبيئته. ويعتمد عليها كل نشاط يقوم به الطالب سواء أكان عن طريق الإستماع والقراءة أم طريقة الكلام والكتابة. ولذا يهدف تعليم العربية إلى تمكين المتعلم من الوصول إلى المعرفة بتزويده بالمهارة الأساسية في القراءة والكتابة والتعبير.

أما تعليم اللغة العربية هي إلقاء المحاضر المواد الدراسية العربية إلى أذهان الطلاب بوسيلة أو بطريقة لتحقيق الأهداف به وليفهم القرآن والحديث والكتب التي كتبت باللغة العربية.

طبيعة تعلم اللغات الاجنبية المضمنة بالعربية هي التواصل. ولذلك ، فان الغرض الرئيسي من تعلم اللغة العربية هو تطوير قدره الطلاب علي استخدام اللغة الشفهية والمكتوبة.

و من المعروف أن اللغة العربية لها أربعة مهارات، وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. كثير من التلاميذ أن لديهم الإنطباع بأن تعليم اللغة أصعب من اللغات الاجنبية الأخرى. صعوبات التعليم ويمكن أيضا أن يكون التلاميذ ضعفاء العقل أو بسبب قلة الإهتمام و عدم وجود جهد، أو مشكلات التلاميذ في قبول تقديم المعلم في توفير تعليمية مادة اللغة العربية، وليس له مرغبة في تعلمها لأن المعلم يشرحا مادة بطريقة التقليدية أو الخطائية فحسب، أو عدم الوسائل التعليمية التي يتوسل بها المعام للوصول إلى الغاية المنشودة، كلهم هي سبب من أسباب والتعب والتشاؤم.

واحد من أهم المهارات اللغوية للتعلم في البداية هو الاستماع والكلام. تحدث هو نشاط اللغة الثانية التي يقوم بها البشر في الحياة اللغوية بعد الاستماع. الواقع في الحياة اليومية ان إتقان اللغة هو أكثر وظيفة من المهارات اللغوية الأخرى. ولذلك، من المفترض ان القدرة علي الكلام للحصول علي ما يكفي من الاهتمام في تعلم اللغة.<sup>41</sup>

<sup>41</sup> Sulastrri, "Pengembangan Media Pembelajaran Arabic Thematic Video Pada Ketrampilan Berbicara Bagi Siswa Kelas VII MTs", *Lisanul Arab Journal of Arabi Learning and Teaching* 5 no. 1 (2016), 22

وكانت دراسة اللغة العربية في جنوب شرق اسيا واندونيسيا في قرون معينه. وبقال سولستري في خاطب يشرح ان الغرض من تعلم اللغة العربية هو فقط الموجهة لإتقان لغات الكتابة من أجل فهم لغة الكتب العربية فقط. ومن ناحية أخرى، فان تدريس لغة الاغلبيه يستند إلى الأساليب النحوية ، وهو أسلوب التدريس الذي يؤكد العديد من الانشطه التعليمية في تحفيظ النحوى وترجمه كلمه الكلام.<sup>42</sup>

الواقع في هذا العصر، نقص المعلومات يجعل الطلاب يجدون صعوبة في التواصل الأفكار والأفكار والاستله في شكل شفوي وخاصة في سياق تعلم اللغات الاجنبيه وخاصة العربية. معظم الطلاب في تطورهم باستخدام اللغة العربية لديهم مرحله حيث احتمد الخجل دائما في التعبير عند التحدث أو الحوار باللغة العربية.

في سياق المتعلمين اللغة في اندونيسيا في الطلاب من غير السكان الأصليين، مشيرا إلى نموذج المدرسة في اندونيسيا. اثنان من النماذج المدرسية المختلفة في اندونيسيا ، وهو مقارنة بين التعليم واكتساب اللغة هي نماذج من المدارس الداخلية مع نماذج المدارس غير النوم. المدرسة الداخلية نموذج أو يميل مع المدرسة الداخلية الاسلامية يؤكد علي الطلاب لتعليم لغتين أجنبية، العربية والانجليزية. بالاضافه إلى تعلم الطلاب اللغة الاجنبية، يتم توجيه الطلاب أيضا إلى استخدام كل من اللغات الاجنبية في الاتصالات اليومية، لان العربية لم تعد تدرس فقط في الفصول الدراسية، ولكنها تستخدم أيضا في المحادثات والاتصالات اليومية. علي عكس النماذج المدرسية غير المهجع، مثل المدارس العامة العادية. مثال واحد لتعليم اللغة العربية في المدرسة العالية. اللغة العربية هي درس واحد فقط يدرس في الفصول الدراسية. اللغة العربية اقل احتمالا

---

<sup>42</sup>. Sulastrı, *Pengembangan Media Pembelajaran Arabic Thematic Video Pada Ketrampilan Berbicara Bagi Siswa Kelas VII MTs*, 22-23.

لاستخدامها في الاتصالات اليومية في المدرسة. لذلك لا يمكن ان يقال العربية كلغة ثانية ولكن لغة أجنبية.<sup>٤٣</sup>

وتعليم اللغات ليس قادرا علي الوقوف بمفرده دون اشراك علم آخر ذي صلة به. الاجتماعية اللغوية علي سبيل المثال، هو جزء من اللغة التطبيقية التي هي جسر أو وسيط بين النظرية والممارسة الناجمة عن الاختلافات في المواقف والأساليب والأهداف من العلم. الغرض من اللغة نفسها يسعى إلى العثور علي معايير عالميه أو نظرية من شأنها ان تترجم الظاهرة اللغوية، في حين ان لغة المعلم الخاصة تهدف إلى مساعده الطلاب علي إتقان الجوانب اللغوية.

لغوية تطبيقية ان يعلم حول المجتمع مشكله من منطقة ثنائي اللغة ومواضيع. وتنقسم مساهمه تعلم اللغة الاجتماعية في التطبيقات اللغوية إلى ثلاث مراحل:

#### أ) وصف المرحلة

تشرح هذه المرحلة وتعطي جوابا علي طبيعة اللغة التي يتم تدريسها، وهذه المرحلة لا تفسر ترتيب الدرس.

#### ب) المرحلة المتعلقة بمشكلة المناهج الدراسية.

في هذه المرحلة ليس من الممكن ان يتم تدريس جميع المواد التعليمية اللغة للطلاب الا إذا كان المعلم يجب إنشاء تصميم التعليم في شكل اختيار المواد من أجل الحصول علي اقصي قدر من النتائج.

#### ج) مرحلة أنشطة تعليم اللغات

في المراحل السابقة، من الضروري ان تولي اهتماما للعوامل اللغوية، والعوامل الاجتماعية المتعصبة. للحصول علي الحد الأقصى لخلق تعلم اللغة.<sup>٤٤</sup>

<sup>43</sup> Ahmad Habibi Syahid, "Bahasa Arab Sebagai Bahasa Kedua Kajian Teoritis pemerolehan Bahasa Arab Pada Siswa Non- Native", Jurnal Arabiyat 2 no. 1 (2015), 90.

<sup>44</sup> Enjang Burhanudin Yusuf, *Sosiolinguistik dan Penerapannya Dalam PBA*, 24.



## ب. البحوث السابقة

بعض البحوث ذات الصلة بهذه الدراسة، بما في ذلك:

١. إيما إيليا روزا في بحثه بعنوان "ميكس كود ورمز في امتحان اطروحة الطالب من اللغة الجاوية برنامج دراسة التعليم."<sup>٤٥</sup>

وتشرح الدراسة أنواع التعليمات البرمجية والتعليمات البرمجية في اختبار اطروحة الطالب من برنامج تعليم اللغة الجاوية يتضمن الترميز العميق إلى والتدخل في التعليمات البرمجية. الحدث من الرمز في هذا بحث محليا من اندونيسيا ولغة. ويتميز شكل رمز خلط عن طريق الادراج من الكلمات والعبارات ، والاعمده ، والحلقات والبندود. في حين ان الرمز الخارجي محليا من كل من اللغتين الانجليزية والعربية ، فان نموذج الادراج الذي يحدث في خلط الشفرة يتضمن الكلمات والعبارات. نوع التعليمات البرمجية في هذه الدراسة هو التعليمات البرمجية الداخلية بدلا من التعليمات البرمجية بين اللغة والتعليمات البرمجية بين مستوي الكلام.

بالاضافة إلى نوع مزيج التعليمات البرمجية والتعليمات البرمجية، تحدثت الدراسة عن العوامل التي تسبب خلط التعليمات البرمجية والتعليمات البرمجية. وتشمل عوامل مثل خلط الرمز توضيح شيء، والتعبير عن الامتنان، والكلام المعتاد. في حين ان العامل السببي للمدونة هو انتقال الجملة الأخرى، مستشهدا بالنظرية المستخدمة. وجود هدف محدد يتضمن شرح شيء وتوضيح شيء ما. ولا تتحدث لغة الجاوية المتنوعة.

حدث خلط التعليمات البرمجية والتعليمات البرمجية في اختبار اطروحة الطالب من برنامج تعليم اللغة الجاوية وقعت لان الطلاب شملت كفيفياهاساوان أو مولتياساوان. يتحدث المتحدثون أكثر من لغتين ثم هناك اتصالات لغوية في حدث خطاب الطالب في امتحان الاطروحة.

---

<sup>45</sup> Ema Eliya Roza, *Campur Kode dan Alih Kode dalam Ujian Skripsi Mahasiswa Program studi Pendidikan Bahasa Jawa*, Universitas Negeri Yogyakarta, *Skripsi*, (2013): 34.

البحث أعلاه ذات الصلة للبحوث التي يقوم بها الباحثون علي حد سواء  
 تاخذ مشكله التركيز علي الدراسات الاجتماعية اللغوية: رمز ورمز الترميز في  
 استخدام اللغة والعوامل السببية. الفرق بين هذه الدراسة والبحث من قبل إيما  
 إيليا روزا هو انه يقع علي مصدر البيانات والكائن. بحثت إيما إيليا روزا حول  
 مزيج رمز والتعليمات البرمجية التي أجراها طلاب اللغة الجاوية برنامج دراسة  
 التعليم في اطروحه الاختبار في حين ان البحوث التي تجري من قبل الباحث هو  
 مزج ورمز الطلاب مدرسة النهضة العلماء هاشم أشعاري ٢ قدس في تعلم اللغة  
 العربية.

## ٢. ين ليال وهيبة في بحثه بعنوان "رمز اللغة العربية المختلطة في اتصال الطلاب روهيسما الكوسار بندر لامبونغ" <sup>٤٦</sup>

وأوضحت الدراسة ان طلاب مدرسه رودييه الثانوية العليا "الكفار" هم  
 متحدثون يجيدون لغتين. اما بالنسبة للمتكلمين بلغتين يسبب رمز اللغة التدخل.  
 اخلط الشفرة في هذه الدراسة في شكل رمز اللغة العربية الذي يشكل الكلمات  
 والعبارات والجمل. الجمع بين رمز الكلمة الذي هو مختلط التعليمات البرمجية في  
 شكل كلمه الادراج، خلط رمز العبارة هو رمز مختلطة تتكون من اثنين أو أكثر  
 من الكلمات التي ليست فعلا بينما عبارة التعليمات البرمجية مختلطة التعليمات  
 البرمجية التي توجد جملة عناصر وتقريبا يشبه الكمال علي. عامل التداخل بين  
 التعليمات البرمجية هو عامل السماعه، وخلفيه المتحدثين، واللغة، واستخدام  
 الكلمات الشائعة، لخلق حس الفكاهة، وعوامل العادة وعامل نمط اللغة الجديدة.  
 اخلط كود اللغة الذي يحدث في اتصال طلاب المدارس الثانوية الذين ياتون من  
 اللغة العربية.

البحث الذي أجرته "بني لإيالات وهده" مشترك مع الأبحاث التي يقوم بها  
 الباحثون في البحث عن الدراسات الاجتماعية اللغوية: التداخل مع التعليمات

<sup>46</sup> Yeni Lailatul Wahidah, *Campur Kode Bahasa Arab dalam Komunikasi Siswa Rohissima Al-Kautsar Bandar Lampung*, Universitas Islam Negeri Yogyakarta, Yogyakarta, Tesis, 2017, 82

البرمجية في الاتصالات باللغة العربية. وكان موضوع الدراسة في طلاب المدارس الثانوية. الاختلافات في البحث من قبل يني ليالة واحدة فقط مراجعه الدراسات الاجتماعية اللغوية في شكل خلط التعليمات البرمجية في حين ان الباحثين دراسة الدراسات الاجتماعية اللغوية في شكل رمز الترميز وتعليم التعليمات البرمجية في المدرسة عاليه نخضة العلماء هاشم أشعاري ٢ قدس.

٣. رتنو فطريا ججوتا في بحثه بعنوان، "رمز ومزيج التعليمات البرمجية في فئة الطلاب X من المدرسة الثانوية المهنية الدولة ١ ليوا الدرس العام ٢٠١٦/٢٠١٥ وتداعياهما علي تعلم اللغة الاندونيسيه والأدب في المدرسة الثانوية".<sup>٤٧</sup>

تشرح الدراسة الدرس المستفاد من طلاب فئة X من المدرسة الثانوية المهنية ١ ليوا سنوات الدروس ٢٠١٦/٢٠١٥ في شكل رمز ورمز في التعليم وما بعد التعليم (في بقية). في هذا البحث تلقي الباحثون ٢٤ الطلاب في الصف العاشر المدرسة في الدولة المهنية ١ ليوا السنه الدرس ٢٠١٦/٢٠١٥ الذي يحتوي علي رمز. بدلا من التعليمات البرمجية التي تحدث لان الطلاب لديهم اللغة الام مختلفه، لذلك دون علم الطلاب من استخدام التعليمات البرمجية يتم القيام به لتقدير استخدام اللغة المعاكسة. اما بالنسبة للعامل رمز هو فقط للتأكيد علي الجواب علي الخضم من أجل الخضم لفهم القصد من المتحدثين. وقد وجد الباحثون أيضا ٧٦ الطلاب الذين لديهم تعليمات برمجيه مختلطة. مزيج التعليمات البرمجية التي تم العثور عليها في لغة لميون، فضلا عن نوع من مختلطة في ورد. وتشمل الكلمات التي يتم تبديدها فئة الفاتييك لبدء الاتصالات بين المتحدثين والمعارضين أو الاحتفاظ بها أو توطيدها.

<sup>47</sup> Retno Fitria Juwita S, *Alih Kode dan Campur Koode Pada Siswa Kelas X SMK Negeri 1 Liwa Tahun Pelajaran 2015/2016 dan Implikasinya Pada Pembelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia di SMA, Universitas Lampung, Lampung, Skripsi, 2016, 84.*

البحث الذي أجرته رينو هو مشترك مع البحوث التي يقوم بها الباحثون هو في البحث عن الدراسات الاجتماعية اللغوية: التعليمات البرمجية والتميز في استخدام اللغة، وموضوع البحث هو نفس طلاب المدارس الثانوية. ويكمن الفرق في سياق اللغة الاندونيسيه وأثارها علي اللغة والأدب الاندونيسي ، فضلا عن الموضوع في البحوث التي قامت بها الدولة الثانوية المهنية رينو فيريا جويتا الفئة ١ ليوا. في حين ان الباحثين البحوث استخدام سياق اللغة العربية وموضوع البحث ليس فقط فئة واحده ولكن جميع الطلاب في المدرسة عاليه النهضة العلماء هاشم الأشعاري ٢ قدس .

٤. اومي روبيتو في بحثه بعنوان "العربية ترتبط بمدونه العمل المتعلقة بموضوع طلاب كليه العلوم العلمية في الفصل الدراسي الرابع برنامج تعليم اللغة العربية"<sup>٤٨</sup>

البحث الذي قام به اومي رابطة شرح رمز من مختلطة غالبا ما يكون الحال في الحياة اليومية. يظهر هذا البحث ان هناك علاقة أو علاقة بين كود اللغة العربية في مجموعه متنوعة من الأفعال المتعلقة بالدراسة في الفصل الدراسي الرابع الطلاب. الارتباط بين التوحيد اودوسان لخلط رمز اللغة العربية علي متابعه المحاضرة الاكاديميه هو ٠,٩٩. وللمدونة التي تنطوي عليها هذه الدراسة تاثير كبير علي طلاب برنامج تعليم اللغة العربية في سياق اكاديميه الخوارزمي. الطلاب الذين غالبا ما تفعل التعليمات البرمجية المختلطة ثم مهارات التحدث ستكون جيده كذلك. عادة التبخر من المفردات العربية في الحياة اليومية سوف تجعل الكلام الجهاز ليس جامده في النطق.

البحوث التي أجريت اومي رابطة لديه تشابه مع البحوث التي يقوم بها الباحثون هو في البحث عن التعليمات البرمجية باللغة العربية، في البحوث اومي

<sup>48</sup> Umi Robitoh, *Korelasi Campur Kode Bahasa Arab Pada Ragam Tindak Tutur Dengan Mata Kuliah Khitabah Ilmiah Mahasiswa Semester IV Program Studi Pendidikan Bahasa Arab*, Universitas negeri semarang, Semarang, *Skripsi*, 2011, 43.

رابطة أيضا شرح عامل سبب مزيج التعليمات البرمجية وأنواع التداخل التعليمات البرمجية. الفرق من البحوث اومي رابطة مع البحوث التي يقوم بها الباحثون هو موضوع البحث اومي رابطة هو طالب من برنامج دراسة اللغة العربية من الفصل الرابع والدراسة البحثية هي العلاقة بين الرمز العربي في مجموعه متنوعة من المتابعة مع دورات الطلاب العلميين في برنامج اللغة العربية في الفصل الدراسي الرابع ، في حين ان الهدف من الدراسات البحثية هو التدخل في التعليمات البرمجية والتعليمات البرمجية في تعليم اللغة العربية في طلاب المدرسة العالية لنهضة العلماء هاشم أشعاري ٢ قدس.

استنادا إلى البحوث السابقة، فمن الممكن ان نعرف ان البحوث علي الدراسات الاجتماعية اللغوية: التعليمات البرمجية والتميز وقد تم القيام به من قبل الباحثين السابقين. ولكن البحوث علي الدراسات الاجتماعية اللغوية: بدلا من التعليمات البرمجية والتعليمات البرمجية في اللغة العربية تعلم الطلاب من المدرسة عاليه النهضة العلماء هاشم أشعاري ٢ قدس لم تكن موجودة، لذلك الباحثين مهتمون في القيام بهذا البحث.

### ج. أطر التفكير

اللغوية الاجتماعية لديها مساهمة كبيرة في تعليم اللغة، فانه يوفر معرفة كيفية استخدام اللغة في الجانب المجال المجتمعي. ويرجع ذلك إلى الدراسات اللغوية الاجتماعية التي تربط بين اللغات والظواهر الثقافية. ويشار إلى استخدام لغتين أو أكثر باللغتين الثنائية واللغوية.

ان قدره الثنائية اللغوية ستؤثر علي ظهور التعليمات البرمجية التي تتداخل مع التعليمات البرمجية. خلط التعليمات البرمجية التي يتم خلط لغتين أو أكثر في اجراء لغة دون اي حاله تتطلب المظهر. بدلا من التعليمات البرمجية هو أحد اعراض التبديل أو تغيير اللغة بسبب تغيير في الحالة في الاتصال.

في سياق تعليم اللغة العربية في اندونيسيا في الطلاب من غير السكان الأصليين، في اشارة إلى نموذج المدرسة في اندونيسيا. اثنان من النماذج المدرسية المختلفة في اندونيسيا، والتي هي مقارنة بين التعليم واكتساب اللغة العربية هو نموذج للمدرسة الداخلية مع نماذج المدارس غير النوم. المدرسة نموذج من النوم أو يميل إلى حديثة يؤكد طالبات ان يتعلم اثنان لغات أجنبية اي العربية واللغة الانجليزية. علي عكس النماذج المدرسية غير المهجع، مثل المدارس العامة العادية. مثال واحد لتعلم اللغة العربية في المدرسة التعليمية أو المدرسة العالية. اللغة العربية هي درس واحد فقط يدرس في الفصول الدراسية. اللغة العربية اقل احتمالا لاستخدامها في الاتصالات اليومية في المدرسة.

تعليم اللغة العربية في الطلاب غير الأصليين في التعليم الرسمي في المدرسة الوطنية لهضة العلماء هاشم أشعاري ٢ بقدس لا تستخدم العربية بالكامل عندما يتم التعليم بسبب تعلمك للغة العربية فقط باللغات الاجنبية. عند تعليم اللغة العربية في مدرسة النهضة العلماء هاشم أشعاري ٢ قدس كان هناك الكثير من التحول اللغوي. مع تبديل اللغة، تستخدم غالبية المعلمين اللغة الاصلية واللغات الاقليمية كلغة عربية. في بعض الأحيان الطلاب يعرفون فقط النطق لأنها غالبا ما نسمع ولكن في كثير من الأحيان مشاكل في كتابة النطق أو العكس. لذلك، في تعليم اللغة العربية نفسها أكد علي التعليم الأساسي مع أربع مهارات. ان تعليم اللغة العربية الأكثر فعالية في المدرسة هو فقط خلال التعليم الرسمي ومع المعلمين العرب الحية. تطوير اللغة العربية خارج الرسمية هو الحد الأدنى جدا، لان هناك العديد من العقبات.

يعتقد المخطط الهيكلي ان اللغة العربية في المدرسة العالية لنهضة العلماء هاشم

أشعاري ٢ قدس في المنظور الاجتماعي اللغوي هي كما يلي:

